



Titan® Z4800 and Z5200 Zero-Turn-Radius Riding Mowers

Model No. 74813—Serial No. 280000001 and Up

Model No. 74815—Serial No. 280000001 and Up

Addendum

Important: This addendum replaces the “Servicing the Engine Oil” section found in the Maintenance chapter of the *Operator’s Manual*.

Servicing the Engine Oil

Oil Type: Detergent oil (API service SG, SH, SJ, or higher)

Crankcase Capacity: 1.7 qt (1.6 l) when the filter is changed

Viscosity: See the table below.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS

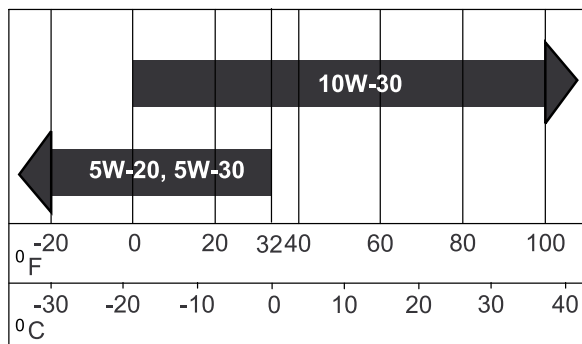


Figure 1

G000238

10W-30: 0 to 100 degrees F (-18 to 38 degrees C) is better for varying temperature conditions. This viscosity improves cold weather starting, but may increase oil consumption above 80 degrees F (27 degrees C).

5W-20, 5W-30: Use of synthetic oil having 5W-20 or 5W-30 rating is acceptable, up to 40 degrees F (4 degrees C). Synthetic oils will provide better starting in extreme cold below -10 degrees F (23 degrees C).

Note: Synthetic oils meeting the listed classifications may be used with oil changes performed at the recommended intervals. However to allow piston rings to properly seat, a new or rebuilt engine should be operated for at least 50 hours using standard petroleum based oil before switching to synthetic oil.

Checking the Oil Level

Service Interval: Before each use or daily

1. Park the machine on a level surface, disengage the blade control switch, stop the engine, engage parking brake, and remove the key.
2. Make sure the engine is stopped, level, and is cool so the oil has had time to drain into the sump.
3. To keep dirt, grass clippings, etc., out of the engine, clean the area around the oil fill cap/dipstick before removing it.
4. Pull and remove the oil fill cap/dipstick; wipe oil off. Reinsert the dipstick and push firmly into place (Figure 2).

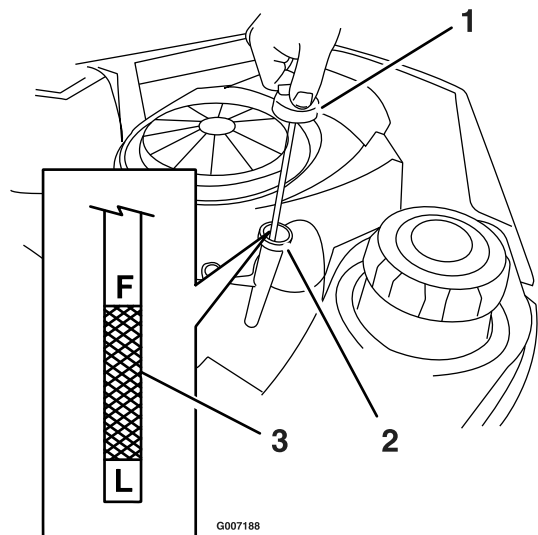


Figure 2

G007188

1. Oil dipstick
2. Filler tube
3. Oil level

5. Remove the dipstick and check the oil level.

The oil level should be up to, but not over, the “F” mark on the dipstick.

6. If the level is low, add oil of the proper type, up to the “F” mark on the dipstick. Always check the level with the dipstick before adding more oil.

Note: To prevent extensive engine wear or damage, always maintain the proper oil level in the crankcase.

Never operate the engine with the oil level below the “L” mark or over the “F” mark on the dipstick.

Changing the Oil and Filter

Service Interval: Every 100 hours/Yearly (whichever comes first) (more frequently under extremely dusty, dirty conditions).

Change the oil and filter while the engine is still warm. The oil will flow more freely and carry away more impurities. Make sure the engine is level when filling, checking, or changing the oil.

1. Start the engine and let it run until warm. This warms the oil so it drains better.
2. Park the machine so that the drain side is slightly lower than the opposite side to assure the oil drains completely.
3. Disengage the blade control switch and move the motion controls outward to the neutral position and engage parking brake.
4. Stop the engine, remove the key, and wait for all moving parts to stop before leaving the operating position.
5. Clean the area around the drain plug and on the machine frame. Place a pan underneath machine directly below the drain hole in the frame as shown in Figure 3

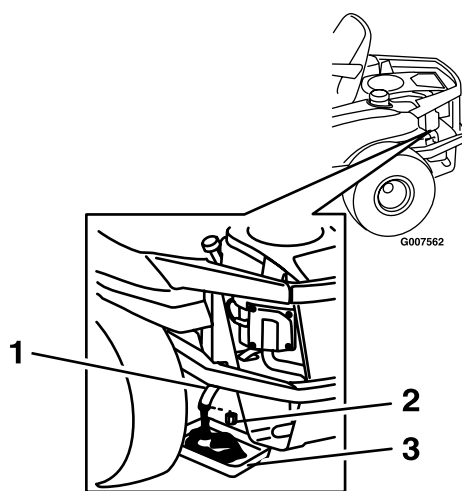


Figure 3

1. Oil drain hose
2. Oil drain plug
3. Pan

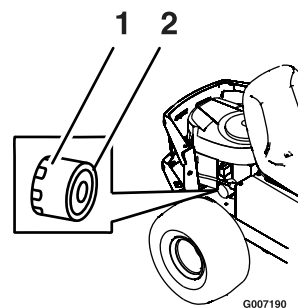


Figure 4

1. Oil filter
2. Gasket

7. Be sure to allow ample time for complete drainage.
 8. Remove the old filter and wipe off the mounting pad (Figure 4).
 9. When the oil has drained completely, install the oil drain plug. Tighten the plug to 14 N-m (125 in-lb) torque. Wipe up any excess oil on the frame (Figure 3).
- Note:** Dispose of the used oil at a recycling center.
10. Apply a thin film of clean oil to the rubber gasket on the new filter.
 11. Install the replacement oil filter to the mounting pad. Turn the oil filter clockwise until the rubber gasket contacts the pad, then tighten the filter an additional 1/2 to 3/4 turn (Figure 3).
 12. Slowly pour approximately 80% of the specified oil into the filler tube.
 13. Install the oil fill cap/dipstick and push firmly into place.
 14. Check the oil level (Figure 2); refer to the Checking the Oil Level section.
 15. Slowly add additional oil to bring it to the full mark.
 16. Install the oil fill cap/dipstick and push firmly into place.

6. Remove the oil drain plug (Figure 3). Remove the oil fill cap/dipstick (Figure 2).



Titan® Z4800 og Z5200 plænetraktorer med en venderadius på nul

Modelnr. 74813—Serienr. 280000001 og derover

Modelnr. 74815—Serienr. 280000001 og derover

Tillæg

Vigtigt: Dette tillæg træder i stedet for afsnittet ”Serviceeftersyn af motorolien” i kapitlet Vedligeholdelse i *Betjeningsvejledningen*.

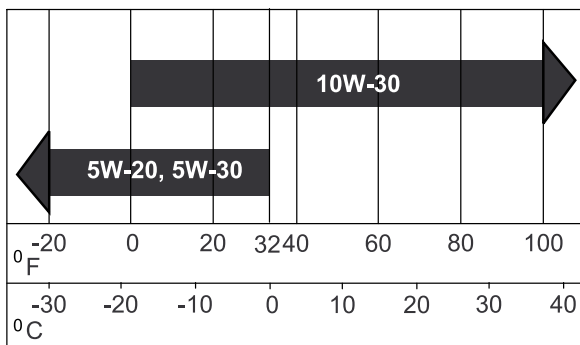
Serviceeftersyn af motorolien

Olietype: Selvrensende olie (API-service SG, SH, SJ eller højere)

Krumtaphusindhold: 1,6 l når filteret skiftes

Viskositet: Se nedenstående tabel.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



Figur 1

10W-30: -18 til 38 grader er bedre til varierende temperaturforhold. Denne viskositet forbedrer start i koldt vejr, men det kan betyde øget olieforbrug over 27 grader.

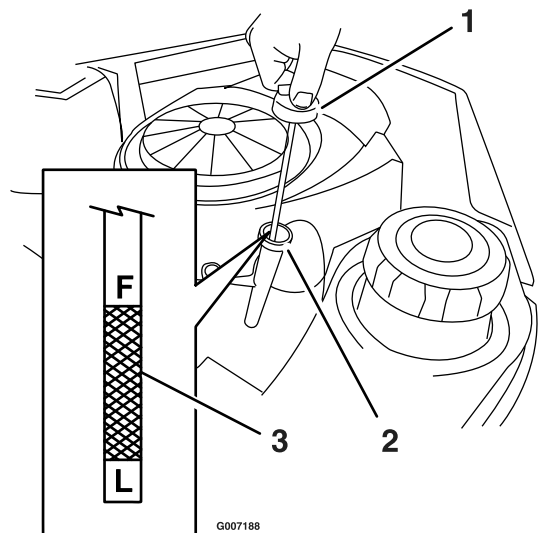
5W-20, 5W-30: Brugen af syntetisk 5W-20- eller 5W-30-olie er acceptabel op til 4 grader C. Syntetiske olier sørger for en bedre start i ekstrem kulde under -23 grader C.

Bemærk: Der kan anvendes syntetiske olier, som opfylder de anførte klassifikationer, og olien skal udskiftes med de anbefalede intervaller. En ny eller ombygget motor skal imidlertid køre i mindst 50 timer med almindelig mineralbaseret olie, før der skiftes til syntetisk olie, så stempelringene kan sætte sig ordentligt.

Kontrol af oliestanden

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

1. Parker maskinen på en plan flade, deaktiver kontakten til regulering af skæreknive, stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og fjern tændingsnøglen.
2. Sørg for, at motoren er stoppet, plan og afkølet, så olien har tid til at løbe ned i sumpen.
3. Rengør området omkring oliepåfyldningsdækslet/målepinden, før målepinden tages ud, for at undgå, at der kommer snavs, græs osv. i motoren.
4. Træk i og fjern oliepåfyldningsdækslet/målepinden, og tør olien af. Sæt målepinden tilbage igen, og tryk den på plads (Figur 2).



Figur 2

1. Målepind
2. Påfyldningsrør
3. Oliestand

5. Fjern målepinden, og kontroller oliestanden. Oliestanden bør nå, men ikke overstige F-mærket på målepinden.
6. Hvis oliestanden er lav, påfyldes den rette type olie op til F-mærket på målepinden. Kontroller altid oliestanden med målepinden, før der påfyldes mere olie.

Bemærk: Oprethold altid det korrekte olieniveau i krumtaphuset for at undgå omfattende slid eller beskadigelse af motoren. Betjen aldrig motoren, når

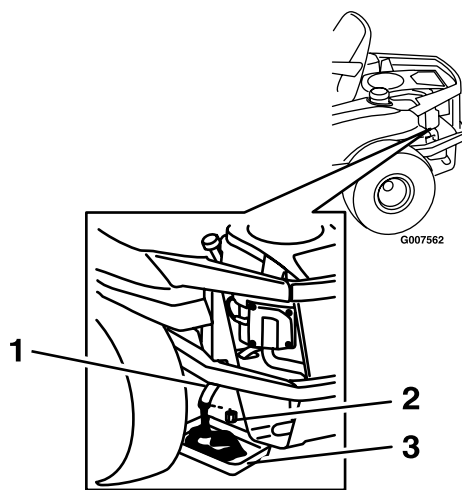
oliestanden er under mærket "L" eller over mærket "F" på målepinden.

Udskiftning af olie og filteret

Eftersynsinterval: For hver 100 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først) (ofte under ekstremt støvede eller snavede forhold).

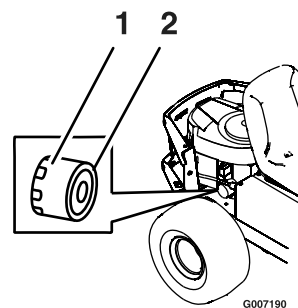
Skift olie og filter, mens motoren stadig er varm. Det gør, at olien flydere lettere og fjerner flere urenheder. Sørg for, at motoren er plan ved påfyldning, kontrol eller skift af olien.

1. Start motoren, og lad den køre, indtil den er varm. På denne måde opvarmes olien, så den bliver lettere at aftappe.
2. Parker maskinen, så dræningssiden befinder sig lidt lavere end den modsatte side, så det sikres, at al olien drænes.
3. Deaktiver kontakten til regulering af skæreknive, flyt bevægelsehåndtagene udad til neutral position, og aktiver parkeringsbremsen.
4. Stop motoren, fjern nøglen, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
5. Rengør området rundt om aftapningsproppen og på maskinstellet. Anbring en skål under maskinen lige under aftapningshullet i stedet som vist i Figur 3.



Figur 3

1. Olieaftapningsslange
2. Olieaftapningsprop
3. Skål



Figur 4

1. Oliefilter
2. Pakning

7. Sørg for, at der er nok tid til, at olien kan tømmes helt.
 8. Fjern det gamle filter, og tør monteringspladen af (Figur 4).
 9. Monter aftapningsproppen igen, når olien holder op med at løbe. Tilspænd proppen med et moment på 14 Nm. Tør eventuel overskydende olie af stedet (Figur 3).
- Bemærk:** Bortskaf den brugte olie på et genbrugsanlæg.
10. Påfør et tyndt lag ren olie på gummipakningen på det nye filter.
 11. Monter det nye oliefilter på monteringspladen. Drej oliefilteret med uret, indtil gummipakningen berører underlaget. Spænd dernæst filteret yderligere 1/2 til 3/4 omgang (Figur 3).
 12. Hæld langsomt ca. 80 % af den angivne olie i påfyldningsrøret.
 13. Tryk oliepåfyldningsdækslet/målepinden på plads.
 14. Kontroller oliestanden (Figur 2). Se afsnittet Kontrol af oliestanden.
 15. Tilsæt langsomt ekstra olie, så oliestanden når op til fuldmærket.
 16. Tryk oliepåfyldningsdækslet/målepinden på plads.

6. Fjern olieaftapningsproppen (Figur 3). Fjern oliepåfyldningsdækslet/målepinden (Figur 2).



Titan® Z4800 und Z5200 Aufsitzrasenmäher mit Nullwenderadius

Modellnr. 74813—Seriennr. 280000001 und höher

Modellnr. 74815—Seriennr. 280000001 und höher

Anhang

Wichtig: Dieser Anhang ersetzt den Abschnitt „Warten des Motoröls“ im Abschnitt „Wartung“ der *Bedienungsanleitung*.

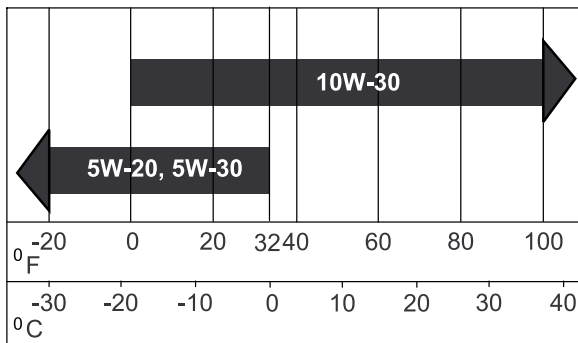
Warten des Motoröls

Ölsorte: Waschaktives Öl (API-Klassifikation SG, SH, SJ oder hochwertigeres).

Kurbelgehäuse-Fassungsvermögen: 1,6 l mit Auswechseln des Filters

Viskosität: Siehe nachstehende Tabelle.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



G000238

Bild 1

10W-30: -18 bis 38 Grad C, ist besser bei schwankenden Temperaturen. Diese Viskosität erleichtert das Starten bei kaltem Wetter, erhöht jedoch ggf. den Ölverbrauch über 27 Grad C.

5W-20, 5W-30: Die Verwendung von Synthetiköl der Klasse 5W-20 oder 5W-30 ist zulässig bis zu 4 Grad C. Synthetiköl vereinfacht das Starten bei sehr niedrigen Temperaturen unter -23 Grad C.

Hinweis: Synthetiköl, das die aufgeführten Klassifikationen erfüllt, kann bei Ölwechseln in den empfohlenen Abständen verwendet werden. Damit sich Kolbenringe richtig setzen, sollte ein neuer oder überholter Motor für mindestens 50 Stunden mit Standardöl auf Petroleumbasis betrieben werden, bevor Sie zu Synthetiköl wechseln.

Prüfen des Ölstands

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer ebenen Fläche steht und der Motor abgestellt und kalt ist, damit das Öl in die Wanne zurücklaufen konnte.
3. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel bzw. den Ölpeilstab vor dem Abnehmen, damit kein Schmutz oder Schnittgut usw. in den Motor gelangt.
4. Ziehen Sie den Fülldeckel bzw. den Peilstab heraus und wischen Sie das Öl ab. Setzen Sie den Peilstab wieder ein und drücken Sie ihn richtig rein (Bild 2).

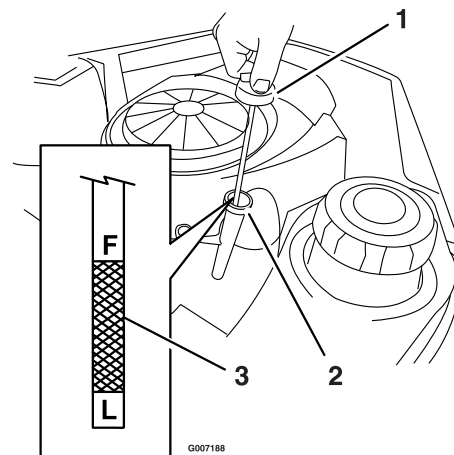


Bild 2

1. Ölpeilstab
2. Einfüllstutzen
3. Ölstand

5. Nehmen Sie den Peilstab heraus und prüfen Sie den Ölstand.

Der Ölstand sollte an aber nicht über der F-Marke am Peilstab liegen.

6. Wenn der Stand zu niedrig ist, füllen Sie Öl der entsprechenden Sorte ein, bis der Ölstand an der F-Marke am Peilstab liegt. Prüfen Sie den Ölstand immer mit dem Peilstab, bevor Sie Öl auffüllen.

Hinweis: Das Kurbelgehäuse sollte immer den richtigen Ölstand haben, um teure Motorabnutzung oder -beschädigung zu vermeiden. Setzen Sie den Motor nie ein, wenn der Ölstand unter der L- oder über der F-Marke am Peilstab liegt.

Wechseln des Öls und des Ölfilters

Wartungsintervall: Alle 100 Betriebsstunden/Jährlich (je nach dem, was zuerst erreicht wird) (häufiger in sehr staubigen oder schmutzigen Bedingungen).

Wechseln Sie das Öl und den Filter, wenn der Motor noch warm ist. Das Öl fließt besser aus und entfernt mehr Unreinheiten. Stellen Sie sicher, dass der Motor auf einer ebenen Fläche steht, wenn Sie Öl auffüllen, den Ölstand prüfen oder das Öl wechseln.

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn warm laufen. Dadurch wird das Öl erwärmt und läuft besser ab.
2. Stellen Sie die Maschine ab, so dass die Ablaufseite etwas tiefer liegt als die entgegengesetzte, damit sichergestellt wird, dass das Öl vollständig abläuft.
3. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus, schieben Sie die Fahrtriebshebel nach außen in die Neutral-Stellung und aktivieren Sie die Feststellbremse.
4. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
5. Reinigen Sie den Bereich um die Ablassschraube am Maschinenrahmen. Stellen Sie eine Wanne direkt unter das Ablassloch im Rahmen unter die Maschine, wie in Bild 3 dargestellt.

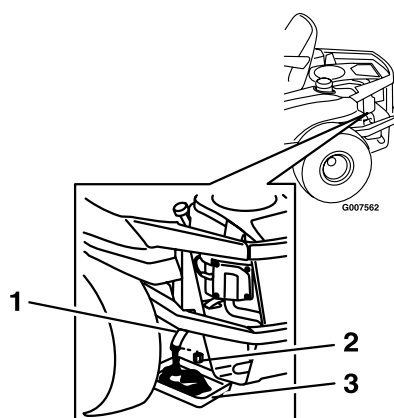


Bild 3

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Ölablassschlauch | 3. Wanne |
| 2. Ölablassschraube | |

6. Nehmen Sie die Ablassschraube ab (Bild 3). Nehmen Sie den Öleinfüllstutzendeckel/Peilstab ab (Bild 2).

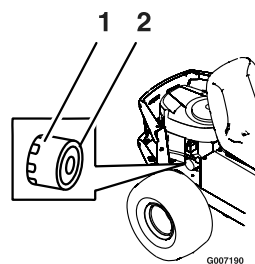


Bild 4

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. Ölfilter | 2. Dichtung |
|-------------|-------------|

7. Warten Sie so lange, bis das Öl abgelaufen ist.
8. Nehmen Sie den alten Filter heraus und wischen Sie das Befestigungspolster ab (Bild 4).
9. Drehen Sie, wenn das Öl vollständig abgelaufen ist, die Ablassschraube wieder auf. Ziehen Sie die Schraube mit 14 Nm an. Wischen Sie überschüssiges Öl vom Rahmen (Bild 3).
- Hinweis:** Entsorgen Sie Altöl in Ihrem lokalen Recycling Center.
10. Ölen Sie die Gummidichtung am neuen Filter leicht mit Frischöl ein.
11. Drehen Sie den Ersatzölfilter auf das Befestigungspolster auf. Drehen Sie den Ölfilter nach rechts, bis die Gummidichtung den Anbaustutzen berührt. Ziehen Sie ihn dann um eine weitere 1/2 bis 3/4 Umdrehung fest (Bild 3).
12. Gießen Sie ca. 80 % der angegebenen Ölmenge langsam in den Einfüllstutzen.
13. Stecken Sie den Ölfülldeckel und Peilstab wieder fest ein.
14. Prüfen Sie den Ölstand (Bild 2); siehe „Prüfen des Ölstands“.
15. Füllen Sie langsam Öl bis zur Voll-Marke nach.
16. Stecken Sie den Ölfülldeckel und Peilstab wieder fest ein.



Cortacéspedes con conductor de radio cero Titan® Z4800 y Z5200

Nº de modelo 74813—Nº de serie 280000001 y superiores

Nº de modelo 74815—Nº de serie 280000001 y superiores

Anexos

Importante: Este suplemento sustituye a la sección "Mantenimiento del aceite del motor" del capítulo "Mantenimiento" del *Manual del operador*.

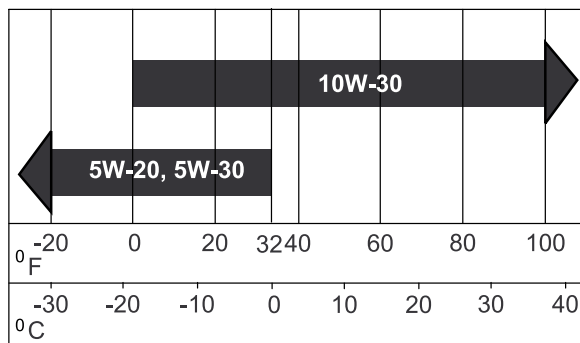
Mantenimiento del aceite de motor

Tipo de aceite: Aceite detergente (API SG, SH o SJ o superior)

Capacidad del cárter: 1,6 litros (1,7 cuartos de galón) al cambiar el filtro

Viscosidad: Consulte la tabla siguiente.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



G000238

Figura 1

10W-30: 0 a 100 °F (-18 a 38 °C): mejor para condiciones de temperatura variable. Esta viscosidad mejora el arranque a bajas temperaturas, pero puede aumentar el consumo por encima de los 80 °F (27 °C).

5W-20, 5W-30: Es aceptable utilizar aceite sintético 5W-20 o 5W-30, hasta los 40 grados F (4 grados C). Los aceites sintéticos mejoran el arranque en temperaturas de frío extremo, por debajo de los -10 grados F (-23 grados C).

Nota: Pueden utilizarse aceites sintéticos con las especificaciones indicadas en los cambios de aceite realizados a los intervalos recomendados. No obstante, con el fin de que se asienten correctamente los segmentos de pistón, los motores nuevos o reacondicionados deben

utilizarse durante al menos 50 horas con aceite normal de petróleo antes de cambiar a aceite sintético.

Verificación del nivel de aceite

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, desengrane el mando de control de las cuchillas, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Asegúrese de que el motor está parado, nivelado, y frío, y que el aceite ha tenido tiempo para drenarse al cárter.
3. Para que no entre suciedad, recortes de hierba, etc., en el motor, limpie la zona alrededor del tapón de llenado/varilla de aceite antes de retirar éste.
4. Retire el tapón de llenado/varilla de aceite y límpielo. Vuelva a colocar la varilla y empuje firmemente para asentarla en su lugar (Figura 2).

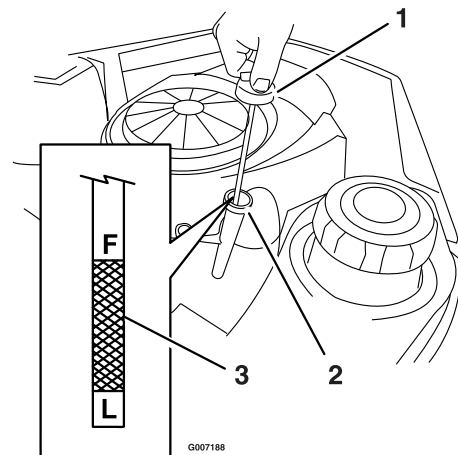


Figura 2

1. Varilla de aceite
2. Tubo de llenado
3. Nivel de aceite

5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite.
El nivel de aceite debe llegar a la marca "F" de la varilla, sin sobrepasarla.
6. Si el nivel de aceite es bajo, añada suficiente aceite del tipo correcto para que el nivel llegue a la marca

"F" de la varilla. Siempre compruebe el nivel con la varilla antes de añadir aceite.

Nota: Para evitar desgastar excesivamente o dañar el motor, mantenga siempre el nivel de aceite correcto en el cárter. Nunca haga funcionar el motor si el nivel de aceite está por debajo de la marca "L" o por encima de la marca "F" de la varilla.

Cómo cambiar el aceite y el filtro

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas/Cada año (lo que ocurra primero) (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).

Cambie el aceite y el filtro con el motor todavía caliente. El aceite fluirá más libremente y eliminará más impurezas. Asegúrese de que el motor está nivelado antes de reponer, comprobar o cambiar el aceite.

1. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que esté caliente. De esta forma, el aceite se calentará y será más fácil drenarlo.
2. Aparque la máquina de manera que el lado de drenaje esté ligeramente más bajo que el lado opuesto para asegurar que el aceite se drene completamente.
3. Desengrane el mando de control de las cuchillas y mueva los mandos de movimiento externos a la posición de punto muerto y ponga el freno de estacionamiento.
4. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
5. Limpie la zona alrededor del tapón de vaciado del bastidor de la máquina. Coloque un recipiente debajo de la máquina, directamente debajo del orificio de vaciado del bastidor, según se muestra en Figura 3

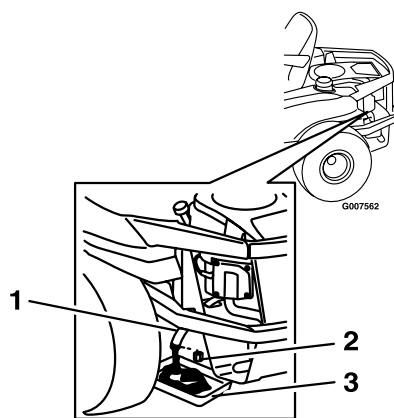


Figura 3

1. Tubo de vaciado del aceite
2. Tapón de vaciado del aceite
3. Recipiente

6. Retire el tapón de vaciado de aceite (Figura 3). Retire el tapón de llenado/varilla (Figura 2).

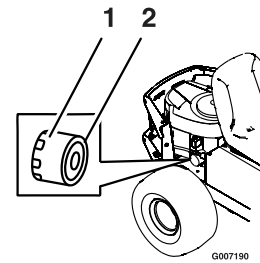


Figura 4

1. Filtro de aceite
2. Junta

7. Asegúrese de dejar tiempo suficiente para que el aceite se drene completamente.
8. Retire el filtro usado y limpie con un paño la superficie de montaje (Figura 4).
9. Cuando se haya drenado completamente el aceite, coloque el tapón de vaciado. Apriete el tapón a un par de 14 N-m (125 pulgadas-libra). Limpie cualquier exceso de aceite del bastidor (Figura 3).

Nota: Elimine el aceite usado en un centro de reciclaje.

10. Aplique una capa fina de aceite limpio a la junta de goma sobre el filtro nuevo.
11. Instale el filtro de aceite nuevo en el adaptador de montaje. Gire el filtro de aceite en el sentido de las agujas del reloj hasta que la junta de goma entre en contacto con el adaptador, luego apriete el filtro 1/2Figura 3–3/4 de vuelta más ().
12. Vierta lentamente un 80% aproximadamente de la cantidad especificada de aceite por el tubo de llenado.
13. Coloque firmemente el tapón de llenado/varilla.
14. Compruebe el nivel de aceite (Figura 2); consulte la sección Verificación del nivel de aceite.
15. Añada más aceite lentamente hasta que llegue a la marca Full.
16. Coloque firmemente el tapón de llenado/varilla.



Tondeuses à rayon de braquage zéro Titan® Z4800 et Z5200

N° de modèle 74813—N° de série 280000001 et suivants

N° de modèle 74815—N° de série 280000001 et suivants

Annexe

Important: Cet addendum remplace la section "Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile" du chapitre Entretien dans le *Manuel de l'utilisateur*.

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Type d'huile : Huile détergente (classe de service API SG, SH, SJ ou supérieure)

Capacité du carter : 1,7 l quand le filtre est neuf

Viscosité : Voir tableau ci-dessous.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS

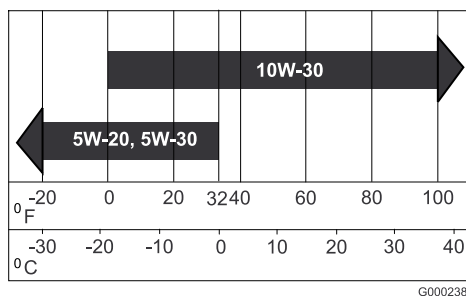


Figure 1

10W-30 : -18 à 38 °C est mieux adaptée pour des températures variable. Cette viscosité améliore le démarrage à basse température, mais peut accroître la consommation d'huile au-dessus de 27 °C.

5W-20, 5W-30 : L'utilisation d'huile synthétique 5W-20 ou 5W-30 est acceptable jusqu'à 4°C. Les huiles synthétiques facilitent le démarrage par des températures extrêmement basses inférieures à -23°C.

Remarque: Il est possible d'utiliser des huiles synthétiques répondant aux classifications mentionnées lors des vidanges effectuées aux intervalles recommandés. Toutefois, pour que les bagues de pistons soient correctement assises, un moteur neuf ou reconditionné doit fonctionner pendant au moins 50 heures avec de l'huile à base de pétrole standard avant de remplacer celle-ci par de l'huile synthétique.

Contrôle du niveau d'huile

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez les lames, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Attendez que le moteur soit arrêté, de niveau et froid pour donner le temps à l'huile de s'écouler dans le carter.
3. Pour éviter de faire tomber de l'herbe, de la poussière, etc. dans le moteur, nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage/jauge de niveau d'huile, avant de l'enlever.
4. Sortez le bouchon de remplissage/la jauge de niveau d'huile et essuyez-la sur un chiffon. Remettez la jauge en place en l'enfonçant au maximum (Figure 2).

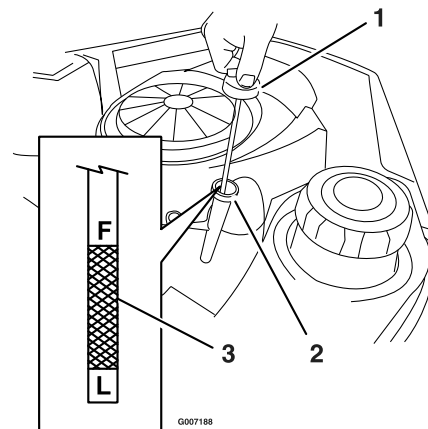


Figure 2

1. Jauge d'huile
2. Goulot de remplissage
3. Niveau d'huile

5. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit atteindre mais ne pas dépasser le repère du plein (F) sur la jauge.

6. Si le niveau est bas, faites l'appoint jusqu'au repère "F" sur la jauge avec de l'huile du type correct. Vérifiez toujours le niveau d'huile avec la jauge avant de faire l'appoint.

Remarque: Pour éviter de causer une usure ou des dommages importants au moteur, maintenez toujours le niveau d'huile correct dans le carter moteur. Ne faites jamais fonctionner le moteur quand le niveau d'huile est en dessous du repère minimum ("L") ou au-dessus du repère maximum ("F") sur la jauge.

Remplacement du filtre à huile et de l'huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère extrêmement poussiéreuse ou sale).

Remplacez l'huile et le filtre quand le moteur est encore chaud. L'huile coulera plus facilement en entraînant plus d'impuretés. Le moteur doit être de niveau pour le plein d'huile, le contrôle de niveau et la vidange d'huile.

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il soit chaud. Cela permet de réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
3. Désengagez la commande des lames et déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position point mort puis serrez le frein de stationnement.
4. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
5. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange sur le châssis de la machine. Placez un bac de vidange sous la machine, juste sous l'orifice de vidange du châssis, comme illustré à la Figure 3.

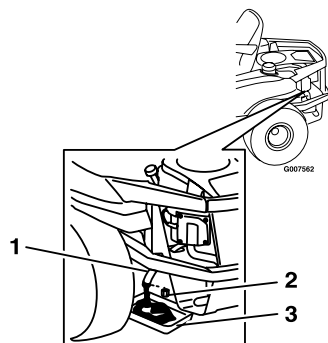


Figure 3

1. Flexible de vidange d'huile
2. Bouchon de vidange d'huile
3. Bac de vidange

6. Enlevez le bouchon de vidange d'huile (Figure 3). Enlevez le bouchon de remplissage/la jauge (Figure 2).

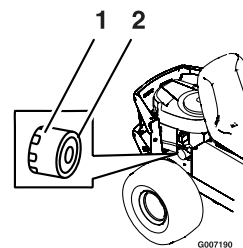


Figure 4

1. Filtre à huile
2. Joint

7. Prévoyez suffisamment de temps pour terminer la vidange.
8. Enlevez le filtre usagé et essuyez le socle de montage (Figure 4).
9. Quand la vidange est terminée, remplacez le bouchon de vidange. Serrez le bouchon à 14 Nm. Essuyez l'excédent d'huile sur le châssis (Figure 3).
- Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.
10. Appliquez une fine couche d'huile propre sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange.
11. Posez le filtre à huile de rechange sur le socle de montage. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint soit en appui contre le socle, puis donnez de 1/2 à 3/4 tour supplémentaire (Figure 3).
12. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le goulot de remplissage.
13. Remettez fermement en place le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.
14. Vérifiez le niveau d'huile (Figure 2) (voir Contrôle du niveau d'huile).
15. Faites l'appoint avec précaution pour amener le niveau au repère du plein.
16. Remettez fermement en place le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.



Titan® Z4800 e Z5200 Trattorini rider con raggio di sterzata zero

N° del modello 74813—N° di serie 280000001 e superiori

N° del modello 74815—N° di serie 280000001 e superiori

Appendice

Importante: Questo supplemento sostituisce la sezione “Manutenzione dell'olio motore” nel capitolo Manutenzione del *Manuale dell'operatore*.

Cambio dell'olio motore

Tipo di olio: olio detergente (API service SG, SH, SJ o superiore)

Capacità del carter dell'olio: 1,6 l quando viene cambiato il filtro

Viscosità: vedere la tabella seguente.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS

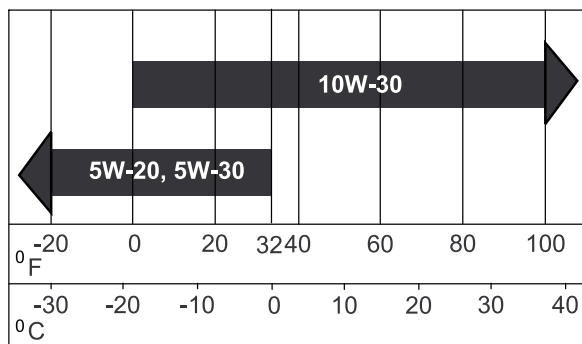


Figura 1

10W-30: da -18°C a 38°C, è migliore per condizioni di temperatura variabili. Questa viscosità agevola l'avvio in condizioni atmosferiche fredde, ma può provocare un maggiore consumo di olio oltre i 27°C.

5W-20, 5W-30: E' ammesso l'uso di olio sintetico di grado 5W-20 o 5W-30, fino a 4°C). Gli oli sintetici assicurano un avviamento migliore in condizioni di freddo intenso al di sotto dei -23°C).

Nota: E' possibile utilizzare gli oli sintetici rispondenti alle classificazioni elencate con cambi dell'olio eseguiti agli intervalli consigliati. Tuttavia per consentire un corretto posizionamento degli anelli dei pistoni, in caso di motore nuovo o ricostruito, è necessario farlo funzionare per almeno 50 ore utilizzando olio standard a base di petrolio prima di passare all'olio sintetico.

Controllo del livello dell'olio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante, disinnestate il comando delle lame, spegnete il motore, innestate il freno di stazionamento e togliete la chiave.
2. Verificate che il motore sia spento, a livello e che sia freddo in modo che l'olio abbia avuto il tempo di spurgare nel carter.
3. Per evitare morchia, residui d'erba, ecc. nel motore, pulite l'area attorno al tappo/asta di rabbocco dell'olio prima della rimozione.
4. Tirate e rimuovete il tappo dell'olio/l'asta di livello; rimuovete l'olio. Reinserite l'asta di livello e premete con forza in sede (Figura 2).

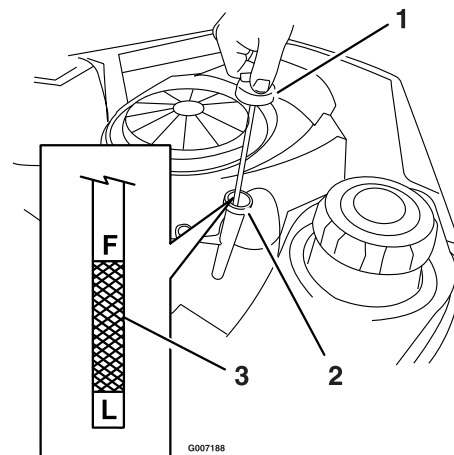


Figura 2

1. Asta di livello dell'olio
2. Bocchettone di rifornimento
3. Livello olio

5. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve raggiungere (ma non superare) il segno “F” sull'asta di livello.
6. Se il livello è basso rabboccate con olio di tipo adatto fino al segno “F” sull'asta. Controllate sempre il livello con l'asta prima di aggiungere maggiore quantità d'olio.

Nota: Per evitare l'usura o danni rilevanti al motore, mantenete sempre il giusto livello dell'olio nel carter. Non azionate il motore con il livello dell'olio al di sotto del segno "L" o al di sopra del segno "F" indicati sull'asta.

Cambio dell'olio e del filtro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve) (più spesso in ambienti particolarmente polverosi o sporchi).

Cambiate l'olio e il filtro quando il motore è ancora tiepido. L'olio scorrerà più facilmente e porterà via una quantità maggiore di impurità. Verificate che il motore sia a livello durante il rifornimento, il controllo o il cambio dell'olio.

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare finché non si sarà riscaldato. l'olio caldo defluisce con maggiore facilità.
2. Parcheggiate la macchina in modo che il lato di spurgo sia leggermente più basso rispetto al lato opposto, per garantire l'efflusso completo dell'olio.
3. Disinnescate il comando delle lame, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di folle e innestate il freno di stazionamento.
4. Prima di scendere dal posto di guida dell'operatore, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
5. Pulite l'area attorno al tappo di spurgo e sul telaio della macchina. Collocate un vassoio raccoglitore sotto la macchina direttamente sotto il foro di spurgo nel telaio, come indicato nella Figura 3

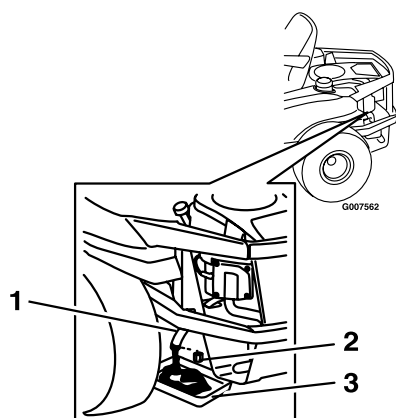


Figura 3

1. Tubo di spurgo dell'olio
2. Tappo di spurgo dell'olio
3. Vassoio raccoglitore

6. Rimuovete il tappo di spurgo dell'olio (Figura 3). Togliete il tappo/l'asta del rabbocco dell'olio (Figura 2).

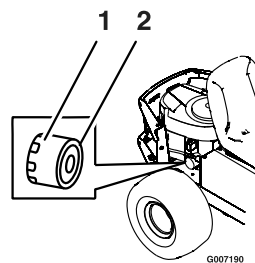


Figura 4

1. Filtro dell'olio
2. Guarnizione

7. Attendete finché l'operazione di spurgo sia completata.
8. Rimuovete il vecchio filtro e pulite lo spessore di montaggio (Figura 4).
9. Dopo aver spurgato completamente l'olio, montate il tappo di spurgo. Serrate il tappo a una coppia di 14 Nm. Tergete l'olio superfluo presente sul telaio (Figura 3).
- Nota:** Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta.
10. Spalmate un velo d'olio pulito sulla guarnizione di gomma del nuovo filtro.
11. Montate il filtro dell'olio di ricambio sullo spessore di montaggio. Girate il filtro in senso orario finché la guarnizione di gomma non tocca lo spessore, quindi serrate il filtro di un altro 1/2 o 3/4 di giro (Figura 3).
12. Versate lentamente nel tubo di rifornimento l'80% circa dell'olio indicato.
13. Montate il tappo dell'olio/l'asta di livello e spingeteli saldamente in sede.
14. Controllate il livello dell'olio (Figura 2); vedere la sezione Controllo del livello dell'olio.
15. Rabboccate lentamente finché l'olio non raggiunge il segno di pieno.
16. Montate il tappo dell'olio/l'asta di livello e spingeteli saldamente in sede.



Titan® Z4800 en Z5200 Zero-Turn-Radius rijmaaiers

Modelnr.: 74813—Serienr.: 280000001 en hoger

Modelnr.: 74815—Serienr.: 280000001 en hoger

Addendum

Belangrijk: Dit addendum vervangt de paragraaf “Verversen van de motorolie” in het hoofdstuk Onderhoud van de *Bedieningshandleiding*.

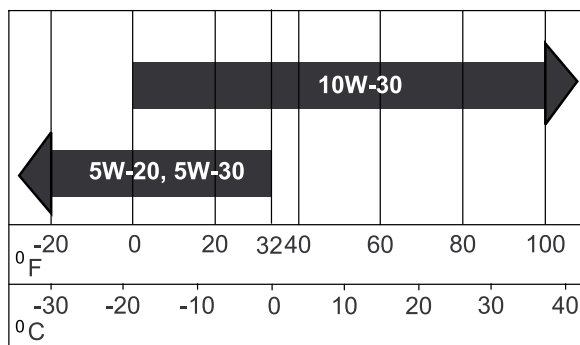
Motorolie verversen/oliepeil controleren

Type olie: Reinigingsolie (API-klasse SG, SH, SJ of hoger)

Carterinhoud: 1,6 liter als het filter wordt vervangen

Viscositeit: zie onderstaande tabel.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



G000238

Figuur 1

10W-30: -18 tot 38 °C is beter geschikt voor wisselende temperatuursomstandigheden. Deze viscositeit zorgt voor beter starten bij koud weer, maar kan ertoe leiden dat het olieconsumptie toeneemt boven (27 °C).

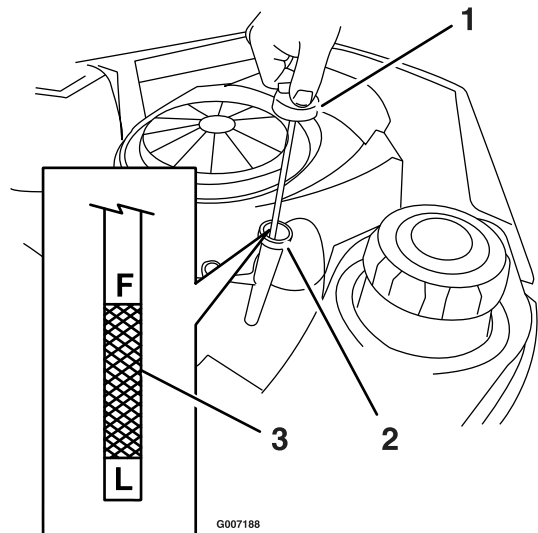
5W-20, 5W-30: Het gebruik van synthetische olie met een rating van 5W-20 of 5W-30 is aanvaardbaar, tot 4 graden C). Synthetische olie zorgt voor een betere start bij extreme koude onder de -23 graden C.

Opmerking: Synthetische olie die voldoet aan de aangegeven classificaties kan worden gebruikt; de olie moet met de aanbevolen tussenpozen worden ververst. Om echter mogelijk te maken dat de zuigerringen goed vastzitten, moet een nieuwe of een herbouwde motor minimaal 50 uur worden gebruikt met standaard op petroleum gebaseerde olie voordat wordt overgestapt op synthetische olie.

Oliepeil controleren

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak, schakel de aftakas uit, zet de motor af, stel de parkeerrem in werking en haal het sleuteltje uit het contact.
2. Controleer of de motor is afgezet, horizontaal staat en is afgekoeld zodat de olie tijd heeft om weg te lopen naar de opvangbak.
3. Om te voorkomen dat er vuil, maaisel, enz. in de motor terechtkomt, moet u de omgeving van de vuldop/peilstok reinigen voordat u deze verwijderd.
4. Verwijder de olievulbuis/peilstok; veeg de olie eraf. Plaats de peilstok weer stevig op zijn plaats (Figuur 2).



Figuur 2

1. Oliepeilstok
2. Vuldop
3. Oliepeil

5. Haal de peilstok eruit en controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tot aan de "F"-markering op de peilstok staan, maar niet hoger.
6. Als het oliepeil te laag is, moet u bijvullen met olie van het juiste type totdat het peil de "F"-markering op de peilstok bereikt. Controleer altijd het oliepeil met de peilstok voordat u bijvult met olie.

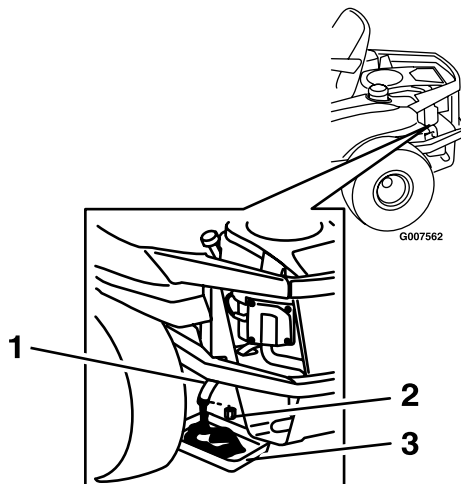
Opmerking: Om te voorkomen dat motor overmatig slijt of schade oploopt, moet u ervoor zorgen dat de olie in het carter altijd op het juiste peil staat. U mag de motor nooit gebruiken als het oliepeil onder de "L"-markering of boven de "F"-markering op de peilstok staat.

Olie verversen en oliefilter vervangen

Onderhoudsinterval: Om de 100 bedrijfsuren/Jaarlijks (houd hierbij de kortste periode aan) (vaker onder extreem stoffige, vuile condities).

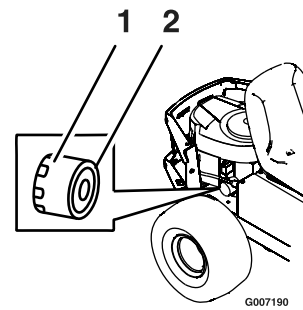
U moet de olie verversen en het filter vervangen als de motor nog warm is. De olie is dan vloeibaarder en zal verontreinigingen beter meevoeren. Zorg ervoor dat de motor horizontaal staat als u olie bijvult, het oliepeil controleert of olie ververst.

1. Start de motor en laat deze warm lopen. Warme olie kan beter worden afgetapt.
2. Parkeer de machine zo dat de aftapkant iets lager staat dan de andere kant zodat alle olie kan weglopen.
3. Schakel de aftakas uit, zet de rijhendels naar buiten in de neutraalstand en stel de parkeerrem in werking.
4. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen alvorens de bestuurderspositie te verlaten.
5. Reinig de omgeving van de aftapplug en het frame van de machine. Plaats een opvangbak onder de machine direct onder de aftapopening zoals wordt getoond in Figuur 3



Figuur 3

1. Olieaftapslang
2. Aftapplug carterolie
3. Opvangbak



Figuur 4

1. Oliefilter
2. Pakking

7. Zorg ervoor dat er ruim voldoende tijd is om alle olie af te tappen.
8. Verwijder het oude filter en veeg de montagetussenstuk schoon (Figuur 4).
9. Als alle olie is afgetapt, kunt u de aftapplug weer terugplaatsen. Draai de plug vast met een torsie van 14 Nm. Veeg overtollige olie op het frame weg (Figuur 3).
- Opmerking:** De oude olie afgeven bij een inzamelcentrum.
10. Smeer een dun laagje schone olie op de rubberen pakking van het nieuwe filter.
11. Plaats het nieuwe oliefilter op de montagetussenstuk. Draai het oliefilter rechtsonder totdat de rubberen pakking contact maakt met het tussenstuk. Draai het filter vervolgens nog eens een 1/2 tot 3/4 slag (Figuur 3).
12. Giet ongeveer 80 % van de gespecificeerde hoeveelheid olie langzaam in de vulbuis.
13. Plaats de vuldop/peilstok weer stevig op zijn plaats.
14. Controleer het oliepeil (Figuur 2); zie Oliepeil controleren.
15. Giet langzaam olie bij totdat het oliepeil de VOL-markering bereikt.
16. Plaats de vuldop/peilstok weer stevig op zijn plaats.

6. Verwijder de olieaftapplug (Figuur 3). Verwijder de vuldop/peilstok (Figuur 2).



Titan® Z4800- og Z5200-plentraktor med svingradius på null

Modellnr. 74813—Serienr. 280000001 og oppover

Modellnr. 74815—Serienr. 280000001 og oppover

Tillegg

Viktig: Dette tillegget erstatter avsnittet ”Kontrollere motoroljenivået” i kapittelet Vedlikehold i *brugerhåndboken*.

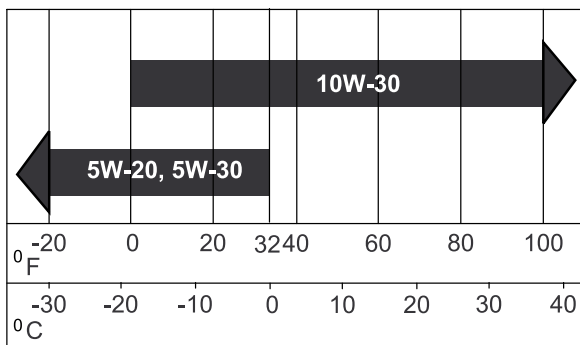
Kontrollere motoroljenivået

Oljetype: Renseolje (API service SG, SH, SJ eller høyere)

Veivhuset har en kapasitet på: 1,6 l når filteret er skiftet ut

Viskositet: Se tabellen nedenfor.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



G000238

Figur 1

10W-30: -18 til 38 grader C er bedre for varierende temperaturforhold. Denne viskositeten forbedrer starting når det er kaldt ute, men oljeforbruket kan øke hvis temperaturen er over 27 grader C.

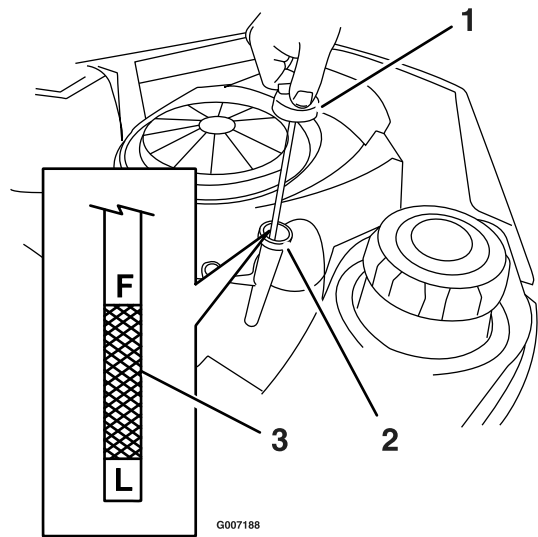
5W-20, 5W-30: Bruk av syntetisk olje av type 5W-20 eller 5W-30 er tilfredsstillende, opptil 4 grader C. Syntetiske oljer vil sørge for bedre starting i ekstrem kulde under -23 grader C.

Merk: Syntetiske oljer som tilfredsstiller de oppførte spesifikasjonene kan brukes, med oljeskifte ved anbefalte intervaller. Men for at stempelringene skal sitte skikkelig, skal en ny eller ombygd motor kjøres i minst 50 timer med vanlig, standard, petroleumsbasert olje før du bytter til syntetisk olje.

Kontrollere oljenivået

Serviceintervall: For hver bruk eller daglig

1. Parker maskinen på en jevn overflate, koble fra knivkontrollbryteren, stopp motoren, aktiver parkeringsbremsen og ta ut tenningsnøkkelen.
2. Påse at motoren er slått av, på flat mark og er avkjølt slik at oljen har hatt tid til å tappes in i bunnpannen.
3. For å holde smuss, gress osv. ute av motoren, rengjør området rundt oljelokket/peilestav før det fjernes.
4. Dra og fjern oljelokket/peilestaven; tørk vekk olje. Sett inn peilestaven igjen, og skyv den godt på plass (Figur 2).



G007188

Figur 2

1. Peilestav
2. Påfyllingsrør
3. Oljenivå

5. Ta ut peilestaven, og kontroller oljenivået.

Oljenivået skal være opptil, men ikke over, ”F”-merket på peilestaven.

6. Hvis nivået er lavt, tilsett olje av riktig type opptil ”F”-merket på peilestaven. Kontroller alltid nivået med peilestaven før mer olje tilsettes.

Merk: For å forhindre omfattende slitasje eller skade på motoren, må det alltid være riktig oljenivå i veivhuset. Motoren må aldri brukes med oljenivåer

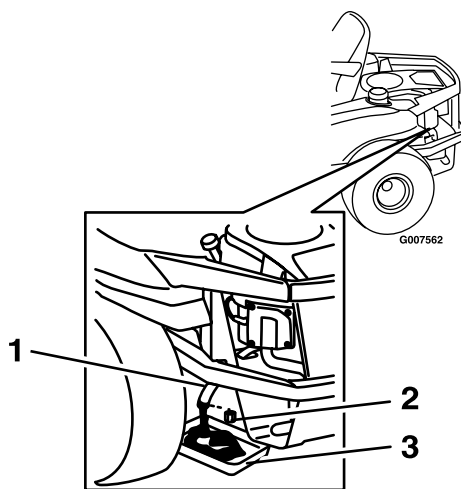
under "L"-merket, eller over "F"-merket på peilestaven.

Skifte motorolje og oljefilter

Serviceintervall: Hver 100. driftstime/Årlig (avhengig av hva som kommer først) (oftere når forholdene er svært støvete eller skitne).

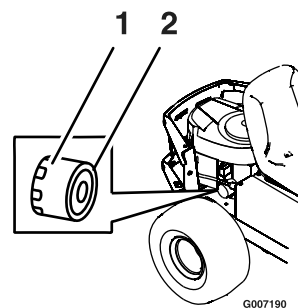
Skift motoroljen og oljefilteret mens motoren ennå er varm. Oljen vil flyte bedre og ta med seg flere urenheter. Påse at motoren står på flat mark når du fyller, kontrollerer eller bytter olje.

1. Start motoren og la den gå til den er varm. Oljen vil da varmes opp slik at den flyter lettere.
2. Parker maskinen slik at den siden hvor du tapper står litt lavere enn motsatt side, for å være sikker på at all bensinen tømmes ut.
3. Koble fra knivkontrollbryteren og flytt bevegelseskontrollene utover til nøytral stilling og aktiver parkeringsbremsen.
4. Før du forlater førersetet, må du stanse motoren, ta ut nøkkelen og vente til alle bevegelige deler står stille.
5. Rengjør området rundt tappepluggen og på maskinrammen. Plasser et tappefat under maskinen rett under tappehullet i rammen, som vist i Figur 3



Figur 3

1. Oljetappeslange
2. Oljetappeplugg
3. Tappefat



Figur 4

1. Oljefilter
2. Pakning

7. Ta deg god tid til å fullføre tappingen.
 8. Fjern det gamle filteret, og tørk av monteringsklossen (Figur 4).
 9. Når oljen er tømt helt ut, setter du oljetappepluggen inn igjen. Trekk til pluggen med et moment på 14 Nm. Tørk opp eventuelt overflødig olje fra rammen (Figur 3).
- Merk:** Den gamle oljen må kasseres eller gjenvinnes i henhold til lokale forskrifter.
10. Påfør et tynt lag med ny olje på gummipakningen på det nye filteret.
 11. Installer det nye oljefilteret på monteringsklossen. Drei oljefilteret med klokken til gummipakningen kommer i kontakt med puten. Trekk deretter til filteret ytterligere 1/2 til 3/4 omdreining (Figur 3).
 12. Hell ca. 80 % av oljen som skal fylles på ned i påfyllingsrøret.
 13. Monter oljelokket/peilestaven, og skyv godt på plass.
 14. Kontroller oljenivået (Figur 2). Se avsnittet Kontrollere oljenivået.
 15. Fyll sakte på mer olje til den når opp til Full-merket.
 16. Monter oljelokket/peilestaven, og skyv godt på plass.

6. Fjern oljetappeplugg (Figur 3). Fjern oljelokket/peilestaven (Figur 2).



Titan® Z4800 och Z5200 åkgräsklippare med noll svängradie

Modellnr 74813—Serienr 280000001 och högre

Modellnr 74815—Serienr 280000001 och högre

Tillägg

Viktigt: Detta tillägg ersätter avsnittet "Serva motoroljan" i kapitlet Underhåll i *bruksanvisningen*.

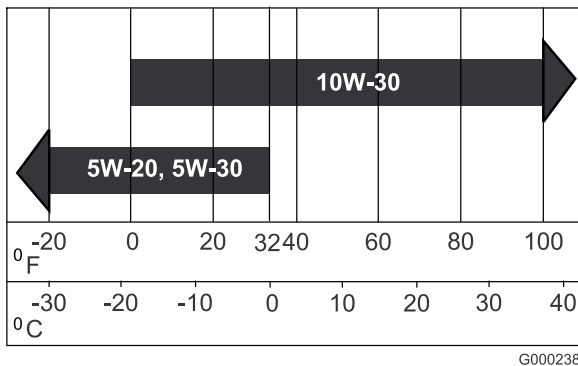
Serva motoroljan

Oljetyp: Renande olja (API-service SG, SH, SJ eller högre)

Vevhusvolym: 1,6 l då filtret byts.

Viskositet: Se tabellen nedan.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



Figur 1

10W-30: Fungerar bättre för varierande temperaturer mellan -18 och 38 °C. Den här viskositeten underlättar start vid kall väderlek, men kan medföra ökad oljeförbrukning vid temperaturer över 27 °C.

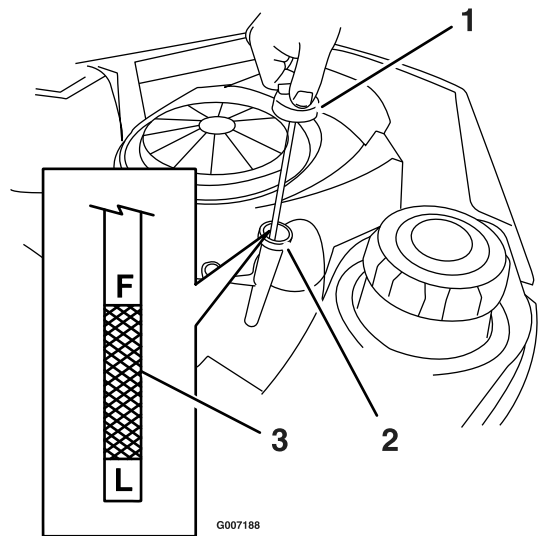
5W-20, 5W-30 Det går att använda syntetisk olja, klass 5W-20 eller 5W-30, i temperaturer upp till 4 °C. Syntetiska oljor är bättre vid start i mycket kalla temperaturer under -23 °C.

Obs: Syntetiska oljor som uppfyller de angivna klassificeringarna kan användas om byte av olja sker med rekommenderade mellanrum. En ny eller ombyggd motor måste dock köras i minst 50 timmar på vanlig petroleumbaserad olja innan du kan byta till syntetisk olja för att kolringarna ska köras in ordentligt.

Kontrollera oljenivån

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen

1. Parkera maskinen på plan mark, koppla ur knivreglaget, stäng av motorn, dra åt parkeringsbromsen och ta ur nyckeln.
2. Säkerställ att motorn är avstängd, har placerats på ett jämnt underlag och har svalnat så att oljan har hunnit rinna ned i sumpen.
3. Rengör området runt oljepåfyllningslocket/oljestickan innan du tar bort stickan så att smuts och gräsklipp inte hamnar i motorn.
4. Dra upp och ta bort oljepåfyllningslocket/oljestickan; torka av oljan. Sätt tillbaka oljestickan och tryck ned den ordentligt på plats (Figur 2).



Figur 2

1. Oljesticka
2. Påfyllningsrör
3. Oljenivå

5. Ta ur oljestickan och kontrollera oljenivån.
Oljenivån bör nå upp till, men inte gå över, markeringen "F" på oljestickan.
6. Fyll på olja av rätt typ upp till markeringen "F" på stickan, om oljenivån är låg. Kontrollera alltid oljenivån med oljestickan innan du fyller på mer olja.

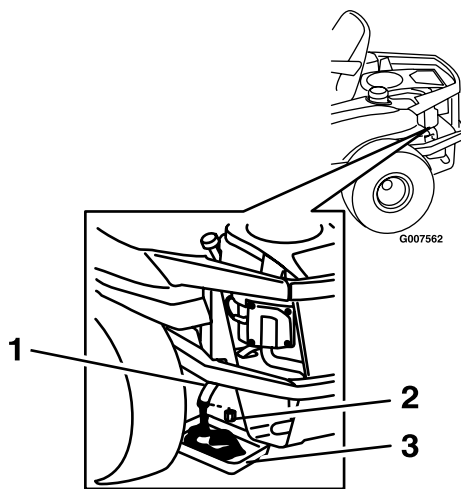
Obs: Håll alltid rätt oljenivå i vevhuset för att förhindra att motorn slits onormalt mycket eller tar skada. Kör aldrig motorn om oljenivån befinner sig under "L"- eller över "F"-markeringen på stickan.

Byta oljan och filtret

Serviceintervall: Var 100:e timme/Årligen (beroende på vilket som inträffar först) (oftare under mycket dammiga och smutsiga förhållanden).

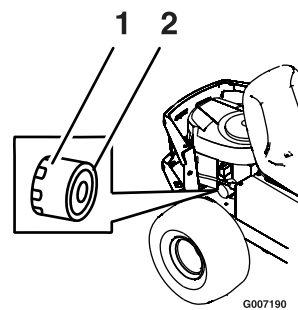
Byt olja och filter medan motorn fortfarande är varm. Oljan flyter lättare och för med sig fler orenheter. Säkerställ att motorn står på ett jämnt underlag när du ska fylla på, kontrollera eller byta oljan.

1. Starta motorn och låt den gå tills den är varm. Då värms oljan upp så att den rinner lättare.
2. Parkera maskinen så att tömningssidan är något lägre än den motsatta sidan så att tanken töms helt.
3. Koppla ur knivreglaget, flytta rörelsereglagen utåt till neutralläget och lägg i parkeringsbromsen.
4. Stanna motorn, ta ur nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan du lämnar förarplatsen.
5. Gör rent maskinramen och området runt avtappningspluggen. Ställ ett kärl rakt under avtappningshålet i maskinramen, i enlighet med Figur 3.



Figur 3

1. Oljetömningsslang
2. Avtappningsplugg
3. Kär



Figur 4

1. Oljefilter
2. Packning

7. Var noga med att vänta tillräckligt länge för att tömma tanken helt.
8. Ta bort det gamla filtret och torka av monteringsmellanlägget (Figur 4).
9. Sätt tillbaka avtappningspluggen när all olja har tappats ur. Dra åt pluggen till 14 Nm. Torka bort överflödigt fett från ramen (Figur 3).

Obs: Kassera spilloljan på en återvinningsstation.

10. Stryk på ett tunt lager ren olja på det nya filtrets gummipackning.
11. Sätt i det nya oljefiltret i monteringsmellanlägget. Vrid oljefiltret medsols tills gummipackningen är i kontakt med mellanlägget, och skruva sedan åt filtret ytterligare ett halvt till tre fjärdedels varv (Figur 3).
12. Häll långsamt i cirka 80 % av den angivna oljan i påfyllningsröret.
13. Sätt i oljestickan och tryck ned den ordentligt på plats.
14. Kontrollera oljenivån (Figur 2). Läs mer i avsnittet Kontrollera oljenivån.
15. Tillsätt långsamt ytterligare olja så att nivån når upp till markeringen full.
16. Sätt i oljestickan och tryck ned den ordentligt på plats.

6. Ta bort avtappningspluggen (Figur 3). Ta bort oljepåfyllningslocket/oljestickan (Figur 2).

Anteckningar:



Count on it.